

ОФЕРТА

№ 2022-07

До: АЕЦ Козлодуй ЕАД

Изх.№ 02.03.2022 г.

НВН: Г-н Христо Пачев

Отн. Пазарна конултация № 48579

Уважаеми Г-и Пачев, благодарим за Вашето запитване и Ви предлагаме следното:

| Поз./<br>Pos. | Наименование/ <i>Description</i>   | Кол./<br>Qty. | Ед.цена Лв/<br>Price/pc. BGN | Обща цена Лв./<br>Total price BGN |
|---------------|--|---------------|------------------------------|-----------------------------------|
| 1             | Реле тип 82 / Relay replacement assembly<br>за I/P трансмитер тип 546<br>за пневмоклапани 5/6 RL71-74 S02,04<br>Ref. 10A8593X082 | 20            | 1113.00                      | <b>22260.00</b>                   |
|               | <b>Общо/ Total:</b>  |               |                              | <b>22260.00</b>                   |

ЦЕНИ: В лева без ДДС, ДАР Козлодуй;  
Срок на доставка: 22 седмици ;  
Начин на плащане: 100 % до 30 дни след доставка;  
Валидност: 3 месеца.  
Опаковка и маркировка: Съгласно заводски норми.  
Документи: Декларации за произход и съответствие с поръчката,  
Инструкция за съхранение, Опаковъчен лист.

С уважение,

**ИПУ - София ЕООД**

инж. Б. Райков - Управител

NPP Kozloduy

Kontakt: Paul Schaller

Abt.: VN

Tel.: +492161615369

Fax:.

3321 Kozloduy

E-Mail: paul.schaller@emerson.com

Datum: 05.03.2021

**Subject: Authorization letter**

We would like to inform you, that Emerson Automated Solutions / Final Control has authorized IPU International GmbH and its affiliate IPU – Sofia EOOD in Bulgaria as our contractual Local Business Partner for distribution of valves, spare parts and services for application in Nuclear Power Plants in Eastern Europe, including Bulgaria.

We kindly ask Kozloduy NPP and its subsidiaries to send upcoming requests concerning supply and manufacturing of the equipment and spare parts, as well as service for Emerson products dedicated for nuclear power plants to IPU International GmbH and its affiliate IPU – Sofia EOOD.

**IPU INTERNATIONAL GMBH**

Hardtmuthgasse 53, A1100 Vienna,

Phone (0043/1) 602 45 49-0, Fax.: (0043/1) 603 29 43,

Identifikationsnr. (UID) ATU36752402, Firmenbuchnummer: FN 41038a Handelsgericht Wien,

Steuer-Nr. 212/1459 FA f.d.4.,5.und 10.Bez.,

General Manager: Dipl.-Ing. M. Unger; or its affiliate

**IPU – Sofia EOOD**

Todor Kableshkov str.6

BG-1618 Sofia, Tel. +359 2 981 05 66; email: ipu-sofia@ipu.bg VAT nr. BG 130304138

Manager: Mr. Borislav Raikov

This includes the manufacturing sites and nuclear service organization:

- Sempell GmbH, in Germany, covering products with the brand “Sempell”, including former “Babcock”;
- Emerson SAS, in France, covering products with the brand “Fisher” and “Emerson Nuclear Instrumentation”;



Emerson Automation Solutions

Nuclear Final Control Business Unit

- GRISS SA, in France, covering products with the trademarks SAPAG, Munzing, Clasar etc.

We confirm the fulfilment of factory warranties for Emerson equipment supplied by IPU International GmbH and its affiliate IPU – Sofia EOOD.

Faithfully yours

Заличено на основание ЗЗЛД

Director Global Nuclear Sales | Final Controls

- Emerson Automation Solutions

Sempell GmbH  
Werner-von-Siemens-Straße  
41352 Korschenbroich

Превод от английски: БР

## **ЕМЕРСОН**

АЕЦ Козлодуй

Контакт: Паул Шалер

3321, Козлодуй

05.03.2021

Относно: **Пълномощно**

Бихме искали да ви информираме, че Emerson Automated Solutions / Final Control е упълномощил IPU International GmbH и неговият клон ИПУ-София ЕООД в България като наш договорен локален бизнес партньор (Local Business Partner) за дистрибуция на арматура, резервни части и услуги с приложение в ядрени централи за Източна Европа, включително България.

Ние учтиво молим АЕЦ Козлодуй и неговите подразделения да изпращат всякакви текущи запитвания за доставка и производство на оборудване и резервни части, както и услуги за продукти на Emerson, предназначени за АЕЦ до IPU International GmbH и неговия клон ИПУ-София ЕООД.

## **IPU INTERNATIONAL GMBH**

Хардтмутгасе 53, А1100 Виена,  
Тел. +43 1 602 45 49-0, факс: +43 1 603 29 43,  
ИН АТУ36752402, Фирмен № FN 41038а Търговски регистър Виена,  
Дан.№. 212/1459 FA f.d.4.,5.и 10.Bez.,  
Генерален управител: дипл.инж. М. Унгер; или нейният клон

## **ИПУ-София ЕООД**

София, ул. „Отец Паисий“ 20 – адрес по регистрация  
Тел. +359 2 981 05 66; email: ipu-sofia@ipu.bg  
ИН ДДС BG 130304138  
Управител: Г-н Борислав Райков

Настоящото е валидно и включва следните производствени предприятия и сервизни организации в ядрения сектор:

- Земпел ГмБХ, в Германия, покриващи продукти с марката “Земпел”, включително бившия “Бабкок”;
- Емерсон САС, във Франция, покриващи продукти с марките “Фишер” и “Емерсон Ядрени инструменти”;

- ГРИС СА, във Франция, покриващи продукти с марките САПАГ, Мюнцинг, Класар и др.

Ние потвърждаваме изпълнението на заводски гаранции за продукти на Емерсон, доставени от IPU International GmbH и неговият клон ИПУ-София ЕООД.

С уважение,

Подпис:

Директор Глобални Продажби Ядрени арматури/ Финален контрол  
Емерсон Аутомейшън Сълюшънс

За верността на превода се подписвам: